



EUROPOS PARLAMENTAS

2009–2014

Teisės reikalų komitetas

2013/0309(COD)

11.12.2013

NUOMONĖS PROJEKTAS

Teisės reikalų komiteto

pateiktas Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komitetui

kuriuo nustatomos Europos bendrosios elektroninių ryšių rinkos ir žemyno ryšių infrastruktūros plėtros priemonės ir iš dalies keičiamos direktyvos 2002/20/EB, 2002/21/EB ir 2002/22/EB ir reglamentai (EB) Nr. 1211/2009 ir (ES) Nr. 531/2012
(COM(2013) 0627 – C7-0267/2013 – 2013/0309(COD))

Nuomonės referentė: Marielle Gallo

PA_Legam

TRUMPAS PAGRINDIMAS

Nuomonės referentė apgailestauja, kad pasiūlymas dėl reglamento dėl žemyno ryšių infrastruktūros buvo pateiktas Europos Parlamento kadencijai einant į pabaigą. Telekomunikacijų sektorius ir elektroninių ryšių tinklų paslaugos yra labai svarbūs veiksniai Europos Sąjungos konkurencingumui ilguoju laikotarpiu. Teisės aktų, galinčių turėti tokį didelį poveikį ekonomikai, kurioje naudojamos mobiliojo ryšio technologijos, taigi ir visai mūsų ekonomikai, nagrinėjimui nustatytas tvarkaraštis yra nerealus.

Europos Parlamentui turėjo būti suteikta galimybė prašyti savo tarnybų atlikti išsamų siūlomo reglamento poveikio vertinimą ir skirta pakankamai laiko surengti plačias viešąsias konsultacijas. Nuomonės referentė taip pat atkreipia dėmesį į kritišką EERRI poziciją ES Komisijos pasiūlymo atžvilgiu.

Paskutinėje preliminarioje pastaboje nuomonės referentė norėtų pabrėžti, kad ekonominės veiklos vykdytojams reikia palankios aplinkos ir teisinio tikrumo. Todėl nuomonės referentė stebisi nauju Europos Komisijos pasiūlymas dėl tarptautinio tarptinklinio ryšio praėjus vos vieneriems metams po Tarptinklinio ryšio III reglamento priėmimo.

Rengiant Teisės reikalų komiteto nuomonę, nuomonės referentė daugiausia dėmesio skyrė trims sritims:

pirmiausia, vienam ES leidimui. Tam reikalingas papildomas reglamentavimas, nesant pakankamai įrodymų, kad tokia sistema būtina. Nuomonės referentė mano, kad panaikinti nepagrįstas kliūtis tarpvalstybiniam paslaugų teikimui galima geriau koordinuojant nacionalinių reguliavimo institucijų veiklą ir EERRI nustatant, pvz., suderintą pranešimo formą. Todėl nuomonės referentė siūlo išbraukti siūlomo reglamento 2 skyrių ir iš dalies pakeisti Direktyvą 2002/20/ES (leidimas);

antra, tinklo neutralumo užtikrinimui. nuomonės referentė siūlo suteikti galimybę operatoriams siūlyti, o galutiniams vartotojams naudotis specializuotomis paslaugomis, jeigu tuo iš esmės nepabloginama bendra interneto prieigos paslaugų kokybė. Taip pat turėtų būti leidžiamas pagrįstas duomenų srautų valdymas, atsižvelgiant į skirtingas valstybių narių teisinės sistemas ir užtikrinant vartotojams galimybę naudotis atviruoju internetu;

trečia, galutinių paslaugų gavėjų teisėms. nuomonės referentė siūlo išbraukti 25–30 straipsnius, nes visiškas nuostatų suderinimas nebūtų naudingas vartotojams. Kartu siūloma iš dalies pakeisti Direktyvą Nr. 2002/22/ES (Universaliųjų paslaugų) ir atnaujinti kai kurias joje įtvirtintas teises.

PAKEITIMAI

Teisės reikalų komitetas ragina atsakingą Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komitetą, atsižvelgti į šiuos pakeitimus:

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl reglamento 11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(11) nepriklausomai nuo to, ar operatorius pasirenka kitoje valstybėje eksploatuoti elektroninių ryšių tinklus ar teikti elektroninių ryšių paslaugas, Europos elektroninių ryšių teikėjui taikoma reguliavimo tvarka turėtų būti neutrali komercinių sprendimų, susijusių su funkcijų ir veiklos organizavimu valstybėse narėse, atžvilgiu. Todėl, nepriklausomai nuo įmonės organizacinės struktūros, Europos elektroninių ryšių teikėjo buveinės valstybė narė turėtų būti laikoma valstybė narė, kurioje priimami strateginiai sprendimai dėl elektroninių ryšių tinklų ar paslaugų teikimo;

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl reglamento 12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(12) vienas ES leidimas turėtų būti grindžiamas bendruoju leidimu, išduotu buveinės valstybėje narėje. Jam neturėtų būti taikomi reikalavimai, kurie jau taikomi pagal galiojančius nacionalinius įstatymus, kuriais elektroninių ryšių sektorius konkrečiai nereglamentuojamas. Be to, Europos elektroninių ryšių teikėjams turėtų būti taikomos ir šio reglamento bei Reglamento (ES) Nr. 531/2012 nuostatos;

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl reglamento 13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(13) dauguma šiam konkrečiam sektoriui taikomų sąlygų, pavyzdžiui, dėl prieigos prie tinklų arba tinklų saugumo ir vientisumo arba dėl prieigos prie skubios pagalbos iškvietimo tarnybų, yra glaudžiai susijusios su vieta, kurioje yra toks tinklas arba kurioje teikiama paslauga. Todėl Europos elektroninių ryšių teikėjui gali būti taikomos valstybėse narėse, kuriose jis veikia, taisyklės, jei šiame reglamente nenumatyta kitaip;

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl reglamento 14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(14) jeigu valstybės narės reikalauja, kad sektorius prisidėtų finansuojant universaliųjų paslaugų įsipareigojimus ir nacionalinių reguliavimo institucijų administracines išlaidas, įnašo paskirstymo kriterijai ir procedūros turėtų būti proporcingi ir nediskriminaciniai Europos elektroninių ryšių teikėjų atžvilgiu, kad nebūtų sudaromos kliūtys patekti į rinką iš kitų valstybių, visų pirma naujiems rinkos dalyviams ir mažesniems operatoriams; todėl nustatant atskirų įmonių įnašą reikėtų atsižvelgti į įnašo mokėtojo užimamą rinkos dalį, vertinant atitinkamoje valstybėje narėje turėtą apyvartą, ir reikėtų taikyti de minimis ribą;

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl reglamento 15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(15) būtina užtikrinti, kad panašiomis aplinkybėmis skirtingos valstybės narės nediskriminuotų nė vieno Europos elektroninių ryšių teikėjo, ir kad bendrojoje rinkoje būtų taikoma nuosekli reguliavimo praktika, ypač į Direktyvos 2002/21/EB 15 ar 16 straipsnių bei Direktyvos 2002/19/EB 5 ar 8 straipsnių taikymo sritį patenkančių priemonių atveju. Todėl Europos elektroninių ryšių teikėjams turėtų būti užtikrinta, kad objektyviai lygiavertėse situacijose skirtingos valstybės narės taikytų vienodas sąlygas, kad daugelyje teritorijų būtų galima vykdyti labiau integruotą veiklą. Be to, tokiais atvejais Sąjungos lygmeniu turėtų būti nustatyta konkreti sprendimų dėl taisomųjų priemonių projektų peržiūros tvarka, kaip apibrėžta Direktyvos 2002/21/EB 7a straipsnyje, kad Europos elektroninių ryšių teikėjams skirtingose valstybėse narėse nebūtų nepagrįstai taikomi skirtingi įpareigojimai;

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl reglamento 16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(16) reguliavimo ir priežiūros įgaliojimai turėtų būti paskirstyti tarp Europos elektroninių ryšių teikėjų buveinės ir bet kurios priimančiosios valstybės narės

Pakeitimas

Išbraukta.

siekiant sumažinti kliūtis patekti į rinką ir kartu užtikrinti, kad šiems teikėjams taikomos elektroninių ryšių paslaugų ir tinklų teikimo sąlygos būtų tinkamai vykdomos. Kiekviena nacionalinė reguliavimo institucija turėtų prižiūrėti, kaip jos teritorijoje laikomasi pagal Sąjungos teisę taikomų sąlygų, įskaitant sankcijas ir laikinas priemones, tačiau tik buveinės valstybės narės nacionalinė reguliavimo institucija turėtų turėti teisę laikinai sustabdyti arba panaikinti Europos elektroninių ryšių teikėjo teises teikti elektroninių ryšių tinklus ir paslaugas visoje Sąjungoje ar jos dalyje;

Or. en

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl reglamento 17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(17) radijo dažnių spektras – viešojo gėrybė ir vienas iš Sąjungos judriojo, belaidžio plačiajuosčio ir palydovinio ryšio bendrosios rinkos gyvybiškai svarbių išteklių. Plėtojant belaidį plačiajuosčių ryšių prisidedama prie Europos skaitmeninės darbotvarkės įgyvendinimo, visų pirma prie tikslo užtikrinti, kad iki 2020 m. visi Sąjungos piliečiai turėtų prieigą prie bent 30 Mb/s spartos plačiajuosčio ryšio, ir sudarant galimybę Sąjungai turėti patį sparčiausią ir didžiausio pajėgumo plačiajuosčių ryšių. Tačiau Sąjunga atsilieka nuo kitų svarbiausių pasaulio regionų – nuo Šiaurės Amerikos, Afrikos ir dalies Azijos – naujausios kartos belaidžio plačiajuosčio ryšio technologijų, kurių reikia norint pasiekti tuos politikos tikslus, išsivystymo ir skvarbos srityse. Nevienodas leidimų išdavimo procesas ir prieigos prie 800 MHz dažnių juostos belaidžiam plačiajuosčiui ryšiui

Išbraukta.

užtikrinimas, kur daugiau nei pusė valstybių narių prašo taikyti leidžiančią nukrypti nuostatą ar nespėja to padaryti iki Europos Parlamento ir Tarybos sprendime 243/2012 dėl radijo spektro²³ politikos programoje nustatyto termino įrodo, kad būtina kuo skubiau imtis veiksmų, net ir dabartinės radijo spektro politikos programos galiojimo laikotarpiu. Sąjungos priemonių, kuriomis pagal Europos Parlamento ir Tarybos sprendimą 676/2002/EB²⁴ buvo siekiama suderinti radijo spektro prieinamumo ir jo veiksmingo naudojimo belaidžiam plačiajuosčiam ryšiui sąlygas, nepakako, kad ši problema būtų išspręsta;

²³ 2012 m. kovo 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 243/2012/ES, kuriuo nustatoma daugiametė radijo spektro politikos programa (OL L 81, 2012 3 21).

²⁴ 2002 m. kovo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas Nr. 676/2002/EB dėl radijo spektro politikos teisinio reguliavimo pagrindų Europos bendrijoje (Sprendimas dėl radijo spektro) (OL L 108, 2002 4 24, p.1).

Or. en

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio 1 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ba) tinklų ir elektroninių ryšių paslaugų teikėjai gali investuoti ir diegti naujoves į naują bei patobulintą didelio pajėgumo infrastruktūrą, taip prisidėdami prie Sąjungos konkurencingumo didinimo pasaulyje;

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

b) skatintų tvarią konkurenciją bendrojoje rinkoje bei pasaulinį Sąjungos konkurencingumą ir, pasiekus šiuos tikslus, sumažintų šio konkretaus sektoriaus rinkos reguliavimą;

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

c) skatintų investicijas į naujas patobulintas didelio pajėgumo infrastruktūras, kurios apimtų visą Sąjungą ir kuriomis būtų galima patenkinti kintančius galutinių paslaugų gavėjų poreikius, ir inovacijas šioje srityje;

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio 3 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

a) vieno ES leidimo Europos elektroninių ryšių teikėjams;

Išbraukta.

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio 3 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) tolesnio reguliavimo sąlygų dėl nacionalinių reguliavimo institucijų Europos elektroninių ryšių teikėjams nustatytų taisyklių priemonių būtinumo ir proporcingumo vienodinimo;

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio 3 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas

e) taisyklių, susijusių su galutinių paslaugų gavėjų teisėmis ir veiksmingos konkurencijos mažmeninėse rinkose skatinimu, suderinimo, taip sukuriant Europos vartotojų erdvę elektroniniams ryšiams;

Pakeitimas

e) papildomos galutinių paslaugų gavėjų teisės, be jau įtrauktų į Direktyvą 2002/22/EB, ir veiksmingos konkurencijos mažmeninėse rinkose skatinimas, taip sukuriant Europos vartotojų erdvę elektroniniams ryšiams;

Or. en

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 4 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

4) vienas ES leidimas – Europos elektroninių ryšių teikėjui visoje Sąjungoje taikoma teisinė sistema, grindžiama bendruoju leidimu, kurį pagal

Pakeitimas

Išbraukta.

šį reglamentą išdavė buveinės valstybė narė;

Or. en

Pakeitimas 15

**Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 5 punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5) buveinės valstybė narė – valstybė narė, kurioje yra Europos elektroninių ryšių teikėjo pagrindinė buveinė;

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 16

**Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 6 punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

6) pagrindinė buveinė – įsisteigimo vieta valstybėje narėje, kur priimami pagrindiniai sprendimai dėl investicijų į elektroninių ryšių paslaugas arba tinklus ir jų teikimo Sąjungoje;

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 17

**Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 7 punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

7) priimančioji valstybė narė – bet kuri valstybė narė, kuri skiriasi nuo buveinės valstybės narės, kurioje Europos

Išbraukta.

*elektroninių ryšių teikėjas teikia
elektroninių ryšių tinklus arba paslaugas;*

Or. en

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 15 punktą

Komisijos siūlomas tekstas

15) specializuota paslauga – elektroninių ryšių paslauga arba bet kuri kita paslauga, kuri suteikia galimybę naudotis konkrečiu turiniu, taikomosiomis programomis ar paslaugomis arba jų deriniu arba kurios techninės savybės kontroliuojamos visoje grandinėje, arba suteikia galimybę siųsti duomenis nustatytam skaičiui šalių arba į nustatytą skaičių galinių taškų arba iš jų gauti duomenis; ir kuri nėra parduodama ar plačiai naudojama kaip interneto prieigos paslaugos pakaitalas;

Pakeitimas

15) specializuota paslauga – elektroninių ryšių paslauga arba bet kuri kita paslauga, ***teikiama ir administruojama uždarame elektroninių ryšių tinkle naudojant interneto protokolą ir užtikrinant prieigos kontrolę***, kuri suteikia galimybę naudotis konkrečiu turiniu, taikomosiomis programomis ar paslaugomis arba jų deriniu arba kurios techninės savybės kontroliuojamos visoje grandinėje, arba suteikia galimybę siųsti duomenis nustatytam skaičiui šalių arba į nustatytą skaičių galinių taškų arba iš jų gauti duomenis ***ir yra grindžiama aktyviu duomenų srautų valdymu siekiant užtikrinti tinkamas paslaugos savybes***; ir kuri nėra parduodama ar plačiai naudojama kaip interneto prieigos paslaugos pakaitalas;

Or. en

Pagrindimas

Apibrėžtis nustatyta remiantis EERRI „Paslaugų kokybės taikant tinklo neutralumo principą užtikrinimo gairėmis“ (angl. Guidelines for quality of service in the scope of net neutrality).

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3 straipsnis. Laisvė Sąjungoje teikti elektroninius ryšius

Išbraukta.

1. Europos elektroninių ryšių teikėjas turi teisę visoje Sąjungoje teikti elektroninių ryšių tinklus ir paslaugas, ir kiekvienoje valstybėje narėje, kurioje jis vykdo veiklą pagal vieną ES leidimą, kuriam taikomas tik 4 straipsnyje nustatytas reikalavimas apie jį pranešti, pasinaudoti savo teisėmis, susijusiomis su tokių tinklų ir paslaugų teikimu.

2. Europos elektroninių ryšių teikėjui taikomos kiekvienoje atitinkamoje valstybėje narėje pagal Sąjungos teisę taikomos taisyklės ir sąlygos, nebent šiame reglamente numatyta kitaip ir nepažeidžiant Reglamento (ES) Nr. 531/2012.

3. Nukrypstant nuo Direktyvos 2002/20/EB 12 straipsnio, Europos elektroninių ryšių teikėjui priimančiosios valstybės narės administraciniai mokesčiai gali būti taikomi tik jei jo elektroninių ryšių paslaugų metinė apyvarta toje valstybėje narėje viršija 0,5 % bendros nacionalinės elektroninių ryšių rinkos apyvartos. Nustatant šiuos mokesčius atsižvelgiama tik į elektroninių ryšių paslaugų apyvartą atitinkamoje valstybėje narėje.

4. Nukrypstant nuo Direktyvos 2002/22/EB 13 straipsnio 1 dalies b punkto, Europos elektroninių ryšių teikėjui mokėti įnašus, kuriais siekiama pasidalinti universaliųjų paslaugų įpareigojimų grynąsias sąnaudas priimančiojoje valstybėje narėje, reikia tik jei jo elektroninių ryšių paslaugų metinė apyvarta toje valstybėje narėje viršija 3 % bendros nacionalinės elektroninių ryšių

rinkos apyvartos. Nustatant visus tokius indėlius atsižvelgiama tik į apyvartą atitinkamoje valstybėje narėje

5. Europos elektroninių ryšių teikėjui skirtingų valstybių narių nacionalinės reguliavimo institucijos objektyviai vertinant lygiavertėse situacijose turi taikyti vienodas sąlygas.

6. Kilus ginčui tarp įmonių, viena kurių yra Europos elektroninių ryšių teikėjas, dėl priimančiojoje valstybėje narėje pagal direktyvas 2002/19/EB, 2002/20/EB, 2002/21/EB ir 2002/22/EB, šį reglamentą arba Reglamentą (ES) Nr. 531/2012 taikomų įpareigojimų, Europos elektroninių ryšių teikėjas gali pasikonsultuoti su buveinės valstybės narės nacionaline reguliavimo institucija, kuri gali pateikti nuomonę, siekdama užtikrinti nuoseklią reguliavimo tvarką. Spręsdama ginčą, priimančiosios valstybės narės nacionalinė reguliavimo institucija kiek įmanoma atsižvelgia į buveinės valstybės narės nacionalinės reguliavimo institucijos pateiktą nuomonę.

7. Europos elektroninių ryšių teikėjas, kuris šio reglamento įsigaliojimo dieną turi teisę teikti elektroninių ryšių tinklus ir paslaugas daugiau negu vienoje valstybėje narėje, iki 2016 m. liepos 1 d. pateikia 4 straipsnyje numatytą pranešimą.

Or. en

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

4 straipsnis. Europos elektroninių ryšių teikėjams taikoma pranešimo tvarka

Pakeitimas

Išbraukta.

1. Europos elektroninių ryšių teikėjas pagal šį reglamentą pateikia vieną pranešimą buveinės valstybės narės nacionalinei reguliavimo institucijai, prieš pradėdamas vykdyti veiklą bent vienoje valstybėje narėje.

2. Pranešime pateikiamas pareiškimas apie elektroninių ryšių ir paslaugų teikimą arba apie ketinimą pradėti juos teikti, ir kartu pateikiama tik tokia informacija:

a) teikėjo pavadinimas, jo teisinis statusas ir forma, registracijos numeris, kur teikėjas registruotas prekybos ar panašiam viešajame registre, pagrindinės buveinės geografinis adresas, asmuo ryšiams, trumpas teikiamų ar ketinamų teikti tinklų ar paslaugų aprašymas, įskaitant buveinės valstybės narės nurodymą;

b) priimančioji (-sios) valstybė (-ės) narė (-ės), kurioje (-iose) tiesiogiai ar per patronuojamąsias įmones teikiamos paslaugos ir tinklai ar ketinama juos teikti; patronuojamosios įmonės atveju nurodomas pavadinimas, jos teisinis statusas ir forma, geografinis adresas, registracijos numeris, kur teikėjas registruotas priimančiosios valstybės narės prekybos ar panašiam viešajame registre, kiekvienos atitinkamos patronuojamosios įmonės asmuo ryšiams ir atitinkamos veiklos sritys. Jei patronuojamąją įmonę bendrai kontroliuoja du ar daugiau elektroninių ryšių teikėjų, kurių pagrindinės buveinės yra skirtingose valstybėse narėse, patronuojamoji įmonė, įgyvendindama šį reglamentą, nurodo pasirinktos atitinkamos patronuojančiosios įmonės buveinės valstybę narę ir tos buveinės valstybės narės patronuojančioji įmonė apie tai praneša.

Pranešimas pateikiamas buveinės valstybės narės ir bet kurios priimančiosios valstybės narės kalba arba kalbomis.

3. Apie bet kokią pagal 2 dalį pateiktos informacijos pakeitimą buveinės valstybės narės nacionalinei reguliavimo institucijai pranešama per mėnesį nuo pakeitimo. Jeigu pakeitimas, apie kurį turi būti pranešta, susijęs su ketinimu teikti elektroninių ryšių tinklus arba paslaugas priimančiojoje valstybėje narėje, kuri nebuvo įtraukta į ankstesnį pranešimą, Europos elektroninių ryšių teikėjas veiklą priimančiojoje valstybėje narėje gali pradėti vykdyti apie tai pranešęs.

4. Šiame straipsnyje nustatyto reikalavimo pranešti nesilaikymas laikomas buveinės valstybėje narėje Europos elektroninių ryšių teikėjui taikomų bendrųjų sąlygų pažeidimu.

5. Buveinės valstybės narės nacionalinė reguliavimo institucija persiunčia pagal 2 dalį gautą informaciją ir pagal 3 dalį gautus bet kokius tos informacijos pakeitimus atitinkamos valstybės narės nacionalinėms reguliavimo institucijoms ir EERRI biurui per vieną savaitę po tokios informacijos ar informacijos apie pakeitimus gavimo.

EERRI biuras tvarko viešai prieinamą pagal šį reglamentą pateiktų pranešimų registrą.

6. Europos elektroninių ryšių teikėjui paprašius, buveinės valstybės narės nacionalinė reguliavimo institucija pagal direktyvos 2002/20/EB 9 straipsnį išduoda pareiškimą, kuriame nurodyta, kad atitinkamai įmonei taikomas vienas ES leidimas.

7. Jeigu viena ar daugiau skirtingų valstybių narių nacionalinių reguliavimo institucijų mano, kad pagal 2 dalį pateiktame pranešime arba pagal 3 dalį pateiktame pranešime apie bet kokios pateiktos informacijos pakeitimą nustatyta buveinės valstybė narė neatitinka ar nebeatitinka įmonės pagrindinės buveinės pagal šį reglamentą, ji perduoda šį klausimą Komisijai, nurodydama priežastis, kuriomis ji grindžia savo

vertinimą. Tokio perdavimo kopija perduodama EERRI biurui susipažinti. Komisija, suteikusi atitinkamam Europos elektroninių ryšių teikėjui ir ginčijamos buveinės valstybės narės nacionalinei reguliavimo institucijai galimybę pareikšti savo nuomonę, pagal šį reglamentą per tris mėnesius nuo šio klausimo perdavimo priima sprendimą, kuriuo nustatoma nagrinėjamos įmonės buveinės valstybė narė.

Or. en

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5 straipsnis. Vieno ES leidimo laikymasis

Išbraukta.

1. Kiekvienos atitinkamos valstybės narės nacionalinė reguliavimo institucija pagal savo nacionalinės teisės aktus, kuriais įgyvendinamos Direktyvos 2002/20/EB 10 straipsnyje numatytos procedūros, stebi ir užtikrina, kad Europos elektroninių ryšių teikėjai laikytųsi jos teritorijoje pagal 3 straipsnį taikomų taisyklių ir sąlygų.

2. Priimančiosios valstybės narės nacionalinė reguliavimo institucija perduoda buveinės valstybės narės nacionalinei reguliavimo institucijai visą svarbią informaciją, susijusią su Europos elektroninių ryšių teikėjų atžvilgiu priimtomis individualiomis priemonėmis, siekdama užtikrinti jos teritorijoje pagal 3 straipsnį taikomų taisyklių ir sąlygų laikymąsi.

Or. en

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

6 straipsnis. Europos elektroninių ryšių teikėjų teisių teikti elektroninius ryšius laikinas sustabdymas ir panaikinimas

Išbraukta.

1. Nedarant poveikio priemonėms, susijusioms su bet kurios atitinkamos valstybės narės suteikto radijo dažnių spektro arba numerių naudojimo teisių ir pagal 3 dalį priimtų laikinųjų priemonių laikinu sustabdymu arba panaikinimu, tik buveinės valstybės narės nacionalinė reguliavimo institucija gali laikinai sustabdyti arba panaikinti Europos elektroninių ryšių teikėjo teises teikti elektroninių ryšių tinklus ir paslaugas visoje Sąjungoje ar jos dalyje pagal nacionalinės teisės aktus, kurias įgyvendinama Direktyvos 2002/20/EB 10 straipsnio 5 dalis.

2. Rimtų ir pasikartojančių priimančiojoje valstybėje narėje pagal 3 straipsnį taikomų taisyklių ir sąlygų pažeidimų atvejais, kai reikalavimų vykdymo užtikrinimo priemonės, kurių pagal 5 straipsnį ėmėsi priimančiosios valstybės narės nacionalinė reguliavimo institucija, neduoda rezultatų, ji informuoja apie tai buveinės valstybės narės nacionalinę reguliavimo instituciją ir pareikalauja, kad ji priimtų 1 dalyje nurodytas priemones.

3. Kol buveinės valstybės narės nacionalinė reguliavimo institucija nepriima galutinio sprendimo dėl pagal 2 dalį pateikto reikalavimo, priimančiosios valstybės narės nacionalinė reguliavimo institucija gali imtis skubių laikinų priemonių pagal nacionalinės teisės aktus, kuriais įgyvendinama Direktyvos 2002/20/EB 10 straipsnio 6 dalis, jei turi įrodymų, kad pažeistos jos teritorijoje pagal 3 straipsnį taikomos taisyklės ir

sąlygos. Nukrypstant nuo Direktyvos 2002/20/EB 10 straipsnio 6 dalyje numatyto trijų mėnesių termino, tokia laikina priemonė gali galioti, kol buveinės valstybės narės nacionalinė reguliavimo institucija priims galutinį sprendimą.

Komisija, EERRI, buveinės valstybės narės ir kitų priimančiųjų valstybių narių nacionalinės reguliavimo institucijos informuojamos apie laiku priimtas laikinas priemones.

4. Jei buveinės valstybės narės nacionalinė reguliavimo institucija savo iniciatyva arba priimančiosios valstybės narės nacionalinės reguliavimo institucijos reikalavimu pagal 1 dalį ketina priimti sprendimą laikinai sustabdyti arba panaikinti Europos elektroninių ryšių teikėjo teises, ji apie savo ketinimą praneša bet kurios priimančiosios valstybės narės nacionalinėms reguliavimo institucijoms, kurioms toks sprendimas turės poveikį. Priimančiosios valstybės narės nacionalinė reguliavimo institucija nuomonę pateikti gali per vieną mėnesį.

5. Kiek įmanoma atsižvelgusi į atitinkamos priimančiosios valstybės narės nacionalinės reguliavimo institucijos nuomonę, buveinės valstybės narės nacionalinė reguliavimo institucija priima galutinį sprendimą ir per vieną savaitę nuo jo priėmimo praneša Komisijai, EERRI ir priimančiosios valstybės narės nacionalinėms reguliavimo institucijoms, kurioms toks sprendimas turės poveikį.

6. Jei buveinės valstybės narės nacionalinė reguliavimo institucija nusprendžia pagal 1 dalį laikinai sustabdyti arba panaikinti Europos elektroninių ryšių teikėjo teises, bet kurios atitinkamos priimančiosios valstybės narės nacionalinė reguliavimo institucija imasi priemonių, kad neleistų Europos elektroninių ryšių teikėjui savo teritorijoje toliau teikti sprendime nurodytų paslaugų

ar tinklų.

Or. en

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

7 straipsnis. Vykdomo užtikrinimo priemonių koordinavimas

Išbraukta.

1. Taikydama 6 straipsnį buveinės valstybės narės nacionalinė reguliavimo institucija imasi priežiūros arba vykdymo užtikrinimo priemonių, susijusių su kitoje valstybėje narėje teikiama elektroninių ryšių paslauga arba tinklu, arba su kitoje valstybėje narėje padaryta žala taip pat rūpestingai, kaip tuo atveju, jei elektroninių ryšių paslauga arba tinklas būtų buvę teikiami buveinės valstybėje narėje.

2. Valstybės narės užtikrina, kad jų teritorijose galima įteikti teisinius dokumentus, susijusius su priemonėmis, kurių imtasi pagal 5 ir 6 straipsnius.

Or. en

Pakeitimas 24

Pasiūlymas dėl reglamento 21 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3. Elektroninių ryšių visuomenei teikėjai netaiko aukštesnių tarifų ryšiams Sąjungos viduje, kurie baigiasi kitoje valstybėje narėje, išskyrus atvejus, kai tai galima objektyviai pateisinti:

Išbraukta.

a) fiksuotojo ryšio paslaugų atveju –

aukštesnių nei vietiniai tarp miestinio ryšio tarifai;

b) judriojo ryšio paslaugų atveju – aukštesnių nei Reglamente (EB) Nr. 531/2012 nustatyti Europos tarifai atitinkamai reguliuojamiems skambučiams ir SMS žinutėms naudojantis tarptinkliniu ryšiu.

Or. en

Pagrindimas

Tai – konkurencingos ir nereguliuojamos rinkos.

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl reglamento 23 straipsnio 1 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Galutiniai paslaugų gavėjai turi teisę laisvai sudaryti sutartis su interneto prieigos paslaugos teikėjais dėl duomenų kiekio *ir* spartos ir pagal bet kurią iš tokių sutarčių, susijusių su duomenų kiekiu, naudotis visais interneto turinio, taikomųjų programų ir paslaugų teikėjų pasiūlymais.

Pakeitimas

Galutiniai paslaugų gavėjai turi teisę laisvai sudaryti sutartis su interneto prieigos paslaugos teikėjais dėl duomenų kiekio, spartos *ir paslaugų* ir pagal bet kurią iš tokių sutarčių, susijusių su duomenų kiekiu, naudotis visais interneto turinio, taikomųjų programų ir paslaugų teikėjų pasiūlymais.

Or. en

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl reglamento 23 straipsnio 5 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

d) būtų *sumažintas laikinos ar išskirtinės tinklo perkrovos* poveikis, su sąlyga, kad lygiaverčių duomenų srautų rūšims būtų taikomos vienodos sąlygos.

Pakeitimas

d) būtų *užkirstas kelias laikinai ar išskirtinei tinklo perkrovai arba sumažintas jos* poveikis, su sąlyga, kad lygiaverčių duomenų srautų rūšims būtų taikomos vienodos sąlygos.

Pakeitimas 27**Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnio 5 dalies antra pastraipa***Komisijos siūlomas tekstas*

Pagrįstas duomenų srautų valdymas apima tik duomenų tvarkymą, kuris reikalingas ir proporcingas siekiant šioje dalyje nustatytų tikslų.

Pakeitimas

Pagrįstas duomenų srautų valdymas **vykdomas skaidriai, tik reikiamą laikotarpį ir** apima tik duomenų tvarkymą, kuris reikalingas ir proporcingas siekiant šioje dalyje nustatytų tikslų.

Pakeitimas 28**Pasiūlymas dėl reglamento
24 straipsnio 1 dalis***Komisijos siūlomas tekstas*

1. Nacionalinės reguliavimo institucijos atidžiai stebi ir užtikrina, kad galutiniai paslaugų gavėjai galėtų faktiškai pasinaudoti 23 straipsnio 1 ir 2 dalyse numatytais laisvėmis, kad būtų laikomasi 23 straipsnio 5 dalies, ir kad interneto prieigos paslaugomis, kurių kokybė atspindi technologijų pasiekimus, būtų galima nuolat naudotis nediskriminacinėmis sąlygomis ir kad jų nepablogintų specializuotos paslaugos. Jos, kartu su kitomis nacionalinėmis kompetentingomis valdžios institucijomis, taip pat stebi ir specializuotų paslaugų poveikį kultūrinei įvairovei bei inovacijoms. Apie stebėseną ir jos rezultatus nacionalinės reguliavimo institucijos kasmet praneša Komisijai ir EERRI.

Pakeitimas

1. Nacionalinės reguliavimo institucijos atidžiai stebi ir užtikrina, kad galutiniai paslaugų gavėjai galėtų faktiškai pasinaudoti 23 straipsnio 1 ir 2 dalyse numatytais laisvėmis **ir atviruoju internetu**, kad **taikant pagrįstas duomenų srautų valdymo priemones** būtų laikomasi 23 straipsnio 5 dalies **nuostatų**, ir kad interneto prieigos paslaugomis, kurių kokybė atspindi technologijų pasiekimus, būtų galima nuolat naudotis nediskriminacinėmis sąlygomis ir kad jų nepablogintų specializuotos paslaugos. Jos, kartu su kitomis nacionalinėmis kompetentingomis valdžios institucijomis, taip pat stebi ir specializuotų paslaugų poveikį kultūrinei įvairovei bei inovacijoms. Apie stebėseną ir jos rezultatus nacionalinės reguliavimo institucijos kasmet praneša Komisijai ir EERRI.

Pakeitimas 29

Pasiūlymas dėl reglamento 24 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3. Komisija gali priimti įgyvendinimo aktus, kuriais apibrėžiamos vienodos nacionalinių kompetentingų institucijų pagal šį straipsnį prisiimtų įsipareigojimų vykdymo sąlygos. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 33 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 30

Pasiūlymas dėl reglamento 25 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

25 straipsnis. Skaidrumas ir informacijos skelbimas

Išbraukta.

1. Elektroninių ryšių visuomenei teikėjai skelbia (išskyrus atvejus, kai dėl pasiūlymų suderėta individualiai) tokią skaidrią, palyginamą, atitinkamą naujausią informaciją:

a) pavadinimą, adresą ir kontaktinius duomenis;

b) pagal kiekvieną tarifų planą siūlomas paslaugas ir atitinkamus paslaugos kokybės parametrus, taikomas kainas (vartotojams – įskaitant mokesčius) ir visus taikomas mokesčius (prieigos, naudojimo, techninės priežiūros ir visus papildomus mokesčius), taip pat kainas, susijusias su galiniu įrenginiu;

c) bet kokiam numeriui ar paslaugai, kuriems taikomos ypatingos kainų nustatymo sąlygos, taikomus tarifus;

d) jų paslaugų kokybę pagal 2 dalyje numatytus įgyvendinimo aktus;

e) interneto prieigos paslaugas, jei tokios siūlomos, nurodant:

i) valstybėje narėje, kurioje yra galutinio paslaugų gavėjo gyvenamoji vieta, faktinius duomenų parsisiuntimo ir išsiuntimo spartą, įskaitant piko valandomis;

ii) duomenų kiekio apribojimus, jei tokie taikomi; kainą už ad hoc ar nuolatinio pobūdžio leidžiamo naudoti duomenų kiekio padidinimą; duomenų perdavimo spartą ir kainas, taikomas visiškai išnaudojus leidžiamą naudoti duomenų kiekį, jei jis ribojamas; ir priemonės, kuriomis galutiniai paslaugų gavėjai gali bet kuriuo metu stebėti esamą suvartojimo lygį;

aiškų ir suprantamą paaiškinimą, kokį praktinį poveikį turinio, taikomųjų programų ir paslaugų naudojimui gali turėti bet kokie duomenų kiekio apribojimai, faktinė sparta ir kiti kokybės parametrai, bei kartu naudojamos aukštesnės paslaugų kokybės specializuotos paslaugos;

iv) informaciją apie visas procedūras, kurias taiko teikėjas, siekdamas įvertinti ir reguliuoti srautus, kad būtų išvengta tinklo perkrovimo, bei apie šių procedūrų galimą poveikį paslaugų kokybei ir asmens duomenų apsaugai;

f) priemonės, kurių imtasi siekiant užtikrinti lygiavertę prieigą neįgaliesiems galutiniams paslaugų gavėjams, įskaitant reguliariai atnaujinamą informaciją apie jiems sukurtų produktų ir paslaugų detales;

g) standartines jų sutarčių nuostatas ir sąlygas, įskaitant bet kokį minimalų sutarties laikotarpį, su ankstyvu sutarties

nutraukimu susijusias sąlygas ir mokesčius, su teikėjo keitimu ir numerio bei kitų identifikatorių perkeliamumu susijusią tvarką ir tiesioginius mokesčius, taip pat kompensavimo tvarką, jei delsiama pakeisti teikėją ar tuo piktnaudžiaujama;

h) galimybę naudotis skubios pagalbos iškvietimo bei skambintojo vietos nustatymo paslaugomis ir bet kokius skubios pagalbos iškvietimo apribojimus pagal Direktyvos 2002/22/EB 26 straipsnį, ir bet kokius jos pakeitimus;

i) teises, susijusias su universaliąja paslauga, įskaitant, kur tinkama, Direktyvos 2002/22/EB I priede nurodytas priemones ir paslaugas.

Informacija skelbiama aiškia, suprantama ir lengvai prieinama forma valstybės narės, kurioje siūloma paslauga, oficialia (-iomis) kalba (-omis), ir reguliariai atnaujinama. Atitinkamų nacionalinių reguliavimo institucijų prašymu informacija joms pateikiama prieš ją paskelbiant. Aiškiai nurodomi vartotojams ir kitiems galutiniams paslaugų gavėjams taikomų sąlygų skirtumai.

2. Komisija gali priimti įgyvendinimo aktus, kuriais nurodomi interneto prieigos paslaugų spartos matavimo metodai, paslaugų kokybės parametrai ir jų matavimo metodai, taip pat skelbtinos informacijos turinys, forma ir būdas, įskaitant galimus kokybės sertifikavimo mechanizmus. Komisija gali atsizvelgti į Direktyvos 2002/22/EB III priede nustatytus parametrus, apibūdinimus ir matavimo metodus. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 33 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

3. Galutiniai paslaugų gavėjai gali naudotis savarankiško vertinimo priemonėmis, kurios leidžia jiems palyginti prieigos prie elektroninių ryšių tinklų ir paslaugų veikimą ir alternatyvių naudojimo modelių kainą. Tuo tikslu

valstybės narės nustato savanoriško sertifikavimo schemas, taikomas interaktyvioms interneto svetainėms, vadovus ir panašias priemones. Sertifikuojama atsižvelgiant į objektyvius, skaidrius ir proporcingus reikalavimus, visų pirma, kiekvieno elektroninių ryšių visuomenei teikėjo savarankiškumą, aiškios kalbos naudojimą, išsamios naujausios informacijos teikimą ir efektyvios skundų nagrinėjimo procedūros taikymą. Jei tokių sertifikuotų palyginimo priemonių, teikiamų nemokamai ar už priimtina kainą, rinkoje nėra, nacionalinės reguliavimo institucijos ar kitos nacionalinės kompetentingos institucijos pačios arba per trečiąsias šalis teikia tokias priemones, vadovaudamosi sertifikavimo reikalavimais. Elektroninių ryšių visuomenei teikėjų paskelbta informacija turi būti galima naudotis nemokamai, taip sudarant galimybę naudotis palyginimo priemonėmis.

4. Atitinkamoms valdžios institucijoms paprašius, elektroninių ryšių visuomenei teikėjai galutiniams paslaugų gavėjams nemokamai pateikia visuomenei svarbią informaciją, kur tinkama, tokiomis pat priemonėmis, kaip jų įprastai naudojama bendraujant su galutiniais paslaugų gavėjais. Tokiais atvejais, tą informaciją atitinkamos valdžios institucijos elektroninių ryšių visuomenei teikėjams pateikia standartine forma ir ji gali, inter alia, apimti šias temas:

a) dažniausi elektroninių ryšių paslaugų naudojimo būdai, siekiant dalyvauti neteisėtoje veikloje ar platinti žalingą turinį, ypač jei tokiu būdu gali būti pažeistos kitų asmenų teisės ir laisvės, įskaitant duomenų apsaugos teisių, autorių ir gretutinių teisių pažeidimus bei jų teises pasekmes; taip pat

b) apsaugos nuo pavojų asmens saugumui ir nuo neteisėtos prieigos prie asmens duomenų naudojantis elektroninių ryšių

Pakeitimas 31

Pasiūlymas dėl reglamento 26 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

**26 straipsnis. Informacijos reikalavimai,
taikomi sudarant sutartis**

Išbraukta.

1. Prieš tai, kai sutartis dėl prisijungimo prie viešojo elektroninių ryšių tinklo ar viešai prieinamų elektroninių ryšių paslaugų teikimo tampa privaloma, elektroninių ryšių visuomenei teikėjai pateikia vartotojams ir kitiems galutiniams paslaugų gavėjams, nebent jie aiškiai susitarė kitaip, bent šią informaciją:

a) teikėjo pavadinimą, adresą ir kontaktinę informaciją ir, jei skiriasi, adresą ir kontaktinę informaciją, kur galima siųsti bet kokius skundus;

b) teikiamų paslaugų pagrindines savybes, pirmiausia įskaitant:

i) pagal kiekvieną tarifų planą siūlomų paslaugų rūšis, įskaičiuotą ryšių kiekį ir visus svarbius paslaugos kokybės parametrus, įskaitant pradinio sujungimo laiką;

ii) ar yra galimybė naudotis skubios pagalbos iškvietimo bei skambintojo vietos nustatymo paslaugomis, ir jei taip, tai kuriose valstybėse narėse jos teikiamos, be to, nurodomi visi skubios pagalbos iškvietimo apribojimai pagal Direktyvos 2002/22/EB 26 straipsnį;

garantinio aptarnavimo rūšis, teikiamas techninės priežiūros ir klientų aptarnavimo paslaugas, šių paslaugų sąlygas bei kainas ir būdus, kaip susisiekti

su šiomis tarnybomis;

iv) bet kokius teikėjo taikomus apribojimus dėl skirto galinio įrenginio naudojimo, įskaitant informaciją apie galinio įrenginio atrakinimo ir visus mokesčius, taikomus, jei sutartis nutraukiama nepasibaigus minimaliam sutarties galiojimo laikotarpiui;

c) detales apie kainas ir tarifus (vartotojams – įskaitant mokesčius ir galimus papildomus mokesčius) ir priemones, kuriomis pateikiama naujausia informacija apie taikomus tarifus ir mokesčius;

d) siūlomus mokėjimo metodus ir visus kainų skirtumus, susijusius su mokėjimo metodu, ir turimas priemones, kuriomis užtikrinamas sąskaitų skaidrumas ir vartojimo lygis;

e) sutarties trukmę ir jos pratęsimo bei nutraukimo sąlygas, įskaitant:

i) bet kokią minimalią naudojimo trukmę ar laikotarpį, kurie būtini norint pasinaudoti akcija;

ii) su teikėjo keitimu ir numerio bei kitų identifikatorių perkeliamumu susijusius mokesčius, įskaitant kompensavimo tvarką, jei delsiama pakeisti teikėją ar tuo piktnaudžiaujama;

su ankstyvu sutarties nutraukimu susijusius bet kokius mokesčius, įskaitant sąnaudų susigrąžinimą, susijusį su galiniu įrenginiu (remiantis įprastais nusidėvėjimo vertinimo metodais), arba bet kuriomis kitomis reklaminėmis sąlygomis (pro rata temporis pagrindu);

f) bet kokius susitarimus dėl kompensavimo ir pinigų grąžinimo, įskaitant aiškų nuorodą į galutinių paslaugų gavėjų įstatymais numatytas teises, kurie bus taikomi, jei paslaugų kokybė neatitinka sutartyje numatytos kokybės;

g) jei taikomas įpareigojimas pagal Direktyvos 2002/22/EB 25 straipsnį –

abonento galimybės pasirinkti, ar įtraukti ar neįtraukti jo asmens duomenis į abonentų sąrašą, ir atitinkami duomenys;

h) neįgaliesiems galutiniams paslaugų gavėjams – išsamią informaciją apie jiems sukurtus produktus ir paslaugas;

i) būdus, kaip galima pradėti ginčią sprendimo procedūras, įskaitant tarpvalstybinius ginčus pagal Direktyvos 2002/22/EB 34 straipsnį ir šio reglamento 22 straipsnį;

j) veiksmai, kurių gali imtis teikėjas, reaguodamas į incidentus, susijusius su saugumu arba vientisumu, arba į grėsmes ir pažeidžiamumą.

2. Be 1 dalyje nurodytos informacijos, elektroninių ryšių visuomenei teikėjai galutiniams vartotojams pateikia bent šią informaciją apie jų teikiamas interneto prieigos paslaugas, nebent su galutiniu paslaugų gavėju, kuris nėra vartotojas, susitarta kitaip:

a) duomenų kiekio apribojimus, jei tokie taikomi; kainą už ad hoc ar nuolatinio pobūdžio leidžiamo naudoti duomenų kiekio padidinimą; duomenų perdavimo spartą ir kainas, taikomas visiškai išnaudojus leidžiamą naudoti duomenų kiekį, jei jis ribojamas; ir kaip galutiniai paslaugų gavėjai galėtų bet kuriuo metu stebėti esamą suvartojimo lygį;

b) galutinio paslaugų gavėjo pagrindinėje buveinėje pasiekiamus faktinius duomenų parsisiuntimo ir išsiuntimo spartą, įskaitant faktinį spartos diapazoną, vidutinę spartą ir spartą piko valandomis, įskaitant galimą poveikį, jei būtų suteikta prieiga trečiosioms šalims per radijo ryšio vietinius tinklus;

c) kitus paslaugos kokybės parametrus;

d) informaciją apie visas procedūras, kurias taiko teikėjas, siekdamas įvertinti ir reguliuoti srautus, kad būtų išvengta tinklo perkrovimo, bei informaciją apie šių procedūrų galimą poveikį paslaugų

kokybei ir asmens duomenų apsaugai;

e) aiškų ir suprantamą paaiškinimą, kokį praktinį poveikį turinio, taikomųjų programų ir paslaugų naudojimui gali turėti bet kokie duomenų kiekio apribojimai, faktinė sparta ir kiti paslaugos kokybės parametrai, bei kartu naudojamos aukštesnės paslaugų kokybės specializuotos paslaugos.

3. 1 ir 2 dalyse nurodyta informacija pateikiama aiškia, suprantama ir lengvai prieinama forma valstybės narės, kurioje yra galutinio paslaugų gavėjo gyvenamoji vieta, oficialia kalba, ir reguliariai atnaujinama. Ši informacija yra sutarties sudedamoji dalis ir yra nekeičiama, jei sutarties šalys aiškiai nesusitaria kitaip. Galutinis paslaugų gavėjas gauna sutarties kopiją raštu.

4. Komisija gali priimti įgyvendinimo aktus, kuriais nurodomos 2 dalyje išvardytų informacijos reikalavimų detalės. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 33 straipsnio 2 dalyje nurodytos nagrinėjimo procedūros.

5. Atitinkamų valdžios institucijų prašymu į sutartį taip pat įtraukiama bet kokia 25 straipsnio 4 dalyje nurodyta ir su teikiama paslauga susijusi informacija, kurią šiuo tikslu pateikė šios institucijos, apie elektroninių ryšių tinklą ir paslaugų naudojimą dalyvaujant neteisėtoje veikloje ar platinant žalingą turinį bei apie apsaugos priemones, skirtas apsaugoti nuo asmens saugumui kylančio pavojaus ir nuo neteisėto asmens duomenų tvarkymo.

Or. en

Pakeitimas 32

Pasiūlymas dėl reglamento 27 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

27 straipsnis. Vartojimo kontrolė

Išbraukta.

1. Elektroninių ryšių visuomenei teikėjai siūlo galutiniams paslaugų gavėjams galimybę nemokamai pasirinkti paslaugą, kurią teikiant jie informuojami apie įvairias elektroninių ryšių paslaugas, kuriomis jie pasinaudojo, ir ši informacija išreiškiama ta valiuta, kuria galutiniam paslaugų gavėjui pateikiama sąskaita. Tokia paslauga garantuojama, kad be galutinio paslaugų gavėjo sutikimo per konkretų naudojimo laikotarpį susikaupusios išlaidos neviršys galutinio paslaugų gavėjo nurodytos finansinės ribos.

2. Elektroninių ryšių visuomenei teikėjai užtikrina, kad paslaugų suvartojimui pasiekus 80 % pagal 1 dalį nustatytos finansinės ribos galutiniam paslaugų gavėjui būtų išsiųstas atitinkamas pranešimas. Pranešime nurodoma procedūra, kurios reikia laikytis norint ir toliau gauti tas paslaugas, įskaitant jų kainas. Teikėjas nutraukia nurodytų paslaugų teikimą ir nustoja ėmęs iš galutinio paslaugų gavėjo mokesčių už jas, jei antraip būtų viršyta finansinė riba, nebent (ir iki kol) galutinis paslaugų gavėjas pareikalauja, kad tokios paslaugos būtų toliau teikiamos arba vėl pradėtos teikti. Pasiekus finansinę ribą, galutiniai paslaugų gavėjai ir toliau gali gauti skambučius ir SMS žinutes, naudotis nemokamais telefono numeriais ir susisiekti su pagalbos tarnybomis surenkant nemokamą Europos pagalbos telefono numerį 112 iki sutarto sąskaitų pateikimo laikotarpio pabaigos.

3. Elektroninių ryšių visuomenei teikėjai iš karto, prieš sujungdami skambutį, suteikia galimybę galutiniams paslaugų

gavėjams lengvai ir be jokių papildomų išlaidų gauti informaciją apie bet kokiam numeriui ar paslaugai, kuriems taikomos ypatingos kainų nustatymo sąlygos, taikomus tarifus, nebent nacionalinė reguliavimo institucija, siekdama proporcingumo, iš anksto leido taikyti nukrypti leidžiančią nuostatą. Visa tokia informacija apie visus tokius numerius ir paslaugas pateikiama taip, kad ją būtų galima palyginti.

4. Elektroninių ryšių visuomenei teikėjai siūlo galutiniams paslaugų gavėjams galimybę nemokamai pasirinkti gauti detales sąskaitas.

Or. en

Pakeitimas 33

Pasiūlymas dėl reglamento 28 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

28 straipsnis. Sutarties nutraukimas

Išbraukta.

1. Vartotojų ir elektroninių ryšių visuomenei teikėjų sudarytose sutartyse numatoma minimali trukmė neviršija 24 mėnesių. Elektroninių ryšių visuomenei teikėjai pasiūlo galutiniams paslaugų gavėjams galimybę sudaryti sutartį, kurios ilgiausia trukmė – 12 mėnesių.

2. Vartotojai ir kiti galutiniai paslaugų gavėjai turi teisę nutraukti sutartį, pranešę apie tai prieš mėnesį, jei nuo sutarties sudarymo praėjo šeši mėnesiai ar daugiau, nebent jie susitarė kitaip. Nemokama jokia kompensacija, išskyrus lengvatinėmis sąlygomis įsigytos įrangos, kuri buvo susieta su sutartimi sudarant tą sutartį, likutinę vertę ir pro rata temporis atlyginimą už pasinaudojimą bet kokiomis kitomis reklaminėmis sąlygomis, kurios buvo taip įvardytos sudarant tą sutartį. Bet kokią apribojimą naudoti galinį

įrenginį kituose tinkluose teikėjas panaikina nemokamai ne vėliau kaip sumokėjus tokią kompensaciją.

3. Jei sutartyse ar nacionalinės teisės aktuose numatyta, kad sutarties laikotarpis būtų pratęsiamas be jokių sąlygų, elektroninių ryšių visuomenei teikėjas laiku informuoja galutinį paslaugų gavėją, kad galutiniam paslaugų gavėjui būtų likęs bent vienas mėnuo pareikšti nesutikimą su pratėsimu be jokių sąlygų. Jei galutinis paslaugų gavėjas prieštaravimo nepateikia, sutartis laikoma nuolatine sutartimi, kurią galutinis paslaugų gavėjas, be jokių išlaidų, gali nutraukti bet kuriuo metu, pranešęs apie tai prieš mėnesį.

4. Galutiniai paslaugų gavėjai turi teisę nutraukti sutartį be jokių išlaidų, jei jie pastebi elektroninių ryšių visuomenei teikėjo siūlomus sutarties sąlygų pakeitimus, nebent siūlomi pakeitimai yra tik naudingi galutiniam paslaugų gavėjui. Teikėjai galutiniams paslaugų gavėjams ne vėliau kaip prieš mėnesį tinkamai praneša apie numatomus tokius pakeitimus ir kartu praneša apie jų teisę nutraukti tokią sutartį be jokių išlaidų, jei naujos sąlygos jiems nepriimtinos. 2 dalis taikoma mutatis mutandis.

5. Bet koks reikšmingas ir ne trumpalaikis faktinio veikimo, susijusio su sparta ar kitais kokybės parametrais, ir elektroninių ryšių visuomenei teikėjo pagal 26 straipsnį nurodyto veikimo skirtumas laikomas veikimo neatitikimu, kai siekiama nustatyti galutinio paslaugų gavėjo teisės gynimo priemones pagal nacionalinės teisės aktus.

6. Dėl abonentinės sutarties, susijusios su to paties elektroninių ryšių visuomenei teikėjo teikiamomis papildomomis paslaugomis sudarymo pradinės sutarties laikotarpis nepradedamas skaičiuoti iš naujo, nebent papildomos (-ų) paslaugos (-ų) kaina gerokai viršija pradinių paslaugų kainą arba jei papildomos

paslaugos yra siūlomos specialia reklamine kaina, siejama su esamos sutarties pratęsimu.

7. Elektroninių ryšių visuomenei teikėjai taiko tokias sutarties nutraukimo sąlygas ir procedūras, kuriomis nesudaromos kliūtys keisti paslaugų gavėją ar nuo to neatgrasoma.

Or. en

Pakeitimas 34

Pasiūlymas dėl reglamento 29 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

29 straipsnis. Pasiūlymų paketai

Išbraukta.

Jei vartotojams siūlomų paslaugų pakete yra bent vienas prijungimas prie elektroninių ryšių tinklo ar bent viena elektroninių ryšių paslauga, šio reglamento 28 ir 30 straipsniai taikomi visiems paketo elementams.

Or. en

Pakeitimas 35

Pasiūlymas dėl reglamento 30 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

30 straipsnis. Teikėjo pakeitimas ir numerių perkeliamumas

Išbraukta.

1. Visi nacionalinio numeracijos plano numerius turintys galutiniai paslaugų gavėjai, turi teisę, jei pageidauja, išlaikyti savo numerį (-ius), nepriklausomai nuo elektroninių ryšių visuomenei teikėjo, kuris paslaugas teikia pagal Direktyvos 2002/22/EB I priedo C dalį, su sąlyga, kad

teikėjas yra elektroninių ryšių valstybėje narėje, su kuria susijęs nacionalinis numeracijos planas, teikėjas, arba kuris yra Europos elektroninių ryšių teikėjas, kuris kompetentingai buveinės valstybės narės reguliavimo institucijai pranešė apie tai, kad jis teikia ar ketina teikti tokias paslaugas valstybėje narėje, su kuria susijęs nacionalinis numeracijos planas.

2. Elektroninių ryšių visuomenei teikėjų nustatomos kainos, susijusios su numerių perkeliamumu, yra pagrįstos sąnaudomis ir galutiniams paslaugų gavėjams taikomi tiesioginiai mokesčiai, jei taikomi, neturi atgrasinti galutinių paslaugų gavėjų keisti teikėją.

3. Numerių perkėlimas ir jų aktyvavimas vykdomi kuo greičiau. Galutinių paslaugų gavėjų, kurie sudarė sutartį perkelti numerį naujam teikėjui, numeris aktyvuojamas per vieną darbo dieną po tokios sutarties sudarymo. Dėl numerio perkėlimo gavėjas negali likti be paslaugos ilgiau kaip vieną darbo dieną.

4. Teikėjo keitimo ir numerio perkėlimo procesui vadovauja naujasis elektroninių ryšių visuomenei teikėjas. Galutiniai paslaugų gavėjai gauna pakankamai informacijos apie teikėjo keitimą prieš ir per teikėjo keitimo procesą ir iškart po to, kai jis užbaigiamas. Galutiniai paslaugų gavėjai kitam teikėjui prieš jų valią nepriskiriami.

5. Galutinių paslaugų gavėjų sutartys su ankstesniaisiais elektroninių ryšių visuomenei teikėjais nutraukiamos automatiškai po to, kai užbaigiamas teikėjo keitimo procesas. Ankstesnieji elektroninių ryšių visuomenei teikėjai vartotojams, kurie naudojami išankstinio mokėjimo paslaugomis, grąžina visą neišnaudotą kreditą.

6. Elektroninių ryšių visuomenei teikėjai, kurie delsia pakeisti teikėją ar tuo piktnaudžiauja, įskaitant informacijos, reikalingos numeriui perkelti,

nesuteikimą, turi išmokėti kompensaciją galutiniams paslaugų gavėjams, kurių atžvilgiu buvo vykdomas toks delsimas ar piktnaudžiavimas.

7. Jei galutinis paslaugų gavėjas, kuris pasirenka naują interneto prieigos paslaugų teikėją, turi elektroninio pašto adresą, kurį jam suteikė ankstesnysis elektroninių ryšių visuomenei teikėjas, tuomet, galutiniam paslaugų gavėjui paprašius, jis nemokamai 12 mėnesių persiunčia į bet kokį galutinio paslaugų gavėjo nurodytą elektroninio pašto adresą visus elektroninius laiškus, adresuotus galutinio paslaugų gavėjo ankstesniu elektroninio pašto adresu. Ši elektroninių laiškų persiuntimo paslauga turėtų turėti automatinį atsakymo pranešimą, kuriuo visiems elektroninių laiškų siuntėjams būtų pranešama apie galutinio paslaugų gavėjo naują elektroninio pašto adresą. Galutiniams paslaugų gavėjams turėtų būti suteikta galimybė pasirinkti, kad naujasis elektroninio pašto adresas nebūtų atskleidžiamas automatinio atsakymo pranešime.

Pasibaigus pradiniam 12 mėnesių laikotarpiui, ankstesnysis elektroninių ryšių visuomenei teikėjas suteikia galutiniam paslaugų gavėjui galimybę pratęsti (prireikus, už mokesį) elektroninių laiškų persiuntimo laikotarpį. Ankstesnysis elektroninių ryšių visuomenei teikėjas galutinio paslaugų gavėjo pradinio elektroninio pašto adresą nepriskiria kitam galutiniam paslaugų gavėjui, kol nepraeina dveji metai nuo sutarties nutraukimo ir, bet kuriuo atveju, per laikotarpį, kuriam buvo pratęstas elektroninių laiškų persiuntimas.

8. Nacionalinės kompetentingos valdžios institucijos gali nustatyti visuotinius teikėjo keitimo ir numerių perkėlimo procesus, įskaitant tinkamas sankcijas teikėjams ir kompensacijas galutiniams paslaugų gavėjams. Jos atsizvelgia į būtiną galutinio paslaugų gavėjo apsaugą teikėjo keitimo proceso metu ir į poreikį

užtikrinti tokio proceso efektyvumą.

Or. en

Pakeitimas 36

Pasiūlymas dėl reglamento

34 straipsnio 1 a punktas (naujas)

Direktyva 2002/20/EB

12 straipsnio 1 dalies a a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a) 12 straipsnio 1 dalyje įrašomas šis punktas:

aa) Europos elektroninių ryšių teikėjui, teikiančiam paslaugas kitoje valstybėje narėje, administraciniai mokesčiai netaikomi, jei jo elektroninių ryšių paslaugų metinė apyvarta toje valstybėje narėje neviršija 0,5 proc. bendros nacionalinės elektroninių ryšių rinkos apyvartos;

Or. en

Pakeitimas 37

Pasiūlymas dėl reglamento

36 straipsnio 1 dalies 1 a punktas (naujas)

Direktyva 2002/20/EB

13 straipsnio 1 dalies b b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a) 13 straipsnio 1 dalis papildoma šiuo punktu:

bb) Europos elektroninių ryšių teikėjui, teikiančiam paslaugas kitoje valstybėje narėje, mokėti įnašus, kuriais siekiama pasidalyti universaliųjų paslaugų įpareigojimų grynąsias sąnaudas, teikia tik tuo atveju, jei jo elektroninių ryšių paslaugų metinė apyvarta toje valstybėje

narėje yra mažesnė nei 2 proc. bendros nacionalinės elektroninių ryšių rinkos apyvartos.

Or. en

Pagrindimas

Vieno ES leidimo išdavimo tvarka yra sudėtinga, nebuvo išsamiai įvertinta ir yra kritikuojama tiek nacionalinių reguliavimo institucijų, tiek elektroninių ryšių paslaugų teikėjų. Tų pačių tikslų galima pasiekti nustatant supaprastinto nacionalinių reguliavimo institucijų bendradarbiavimo sistemą ir iš dalies pakeičiant Direktyvas 2002/20/EB ir 2002/22/EB.

Pakeitimas 38

Pasiūlymas dėl reglamento

36 straipsnio 1 dalies 1 b punktas (naujas)

Direktyva 2002/20/EB

20 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) teikiamų paslaugų pagrindines savybes, pirmiausia įskaitant:

ar suteikiama, ar nesuteikiama skubios pagalbos iškvietimo bei skambintojo vietos nustatymo paslauga ir bet kokie skubios pagalbos iškvietimo apribojimai pagal 26 straipsnį;

informaciją apie bet kokias kitas prieigą prie paslaugų ir taikomųjų programų ir naudojimąsi jomis ribojančias sąlygas, kai jos yra leidžiamos nacionalinės teisės aktuose pagal Bendrijos teisę;

užtikrinamą minimalų paslaugos kokybės lygį, būtent pradinio sujungimo laiką, o tam tikrais atvejais kitus paslaugos kokybės parametrus, kurie apibrėžti nacionalinių reguliavimo institucijų;

informaciją apie visas procedūras, kurias vykdo įmonė, siekdama įvertinti ir reguliuoti srautus, kad būtų išvengtas tinklo užpildymo arba perpildymo, bei

Pakeitimas

1b) 20 straipsnio 2 dalies b punktas pakeičiamas taip:

b) teikiamų paslaugų pagrindines savybes, pirmiausia įskaitant:

– pagal kiekvieną tarifų planą siūlomas paslaugas ir svarbius paslaugos kokybės parametrus;

– interneto prieigos paslaugas, jei tokios siūlomos, nurodant:

i) valstybėje narėje, kurioje yra galutinio paslaugų gavėjo gyvenamoji vieta, faktinę duomenų parsisiuntimo ir išsiuntimo spartą, įskaitant piko valandomis;

ii) duomenų kiekio apribojimus, jei tokie taikomi; kainą už ad hoc ar nuolatinio pobūdžio leidžiamo naudoti duomenų kiekio padidinimą; duomenų perdavimo

apie tai, kaip šios procedūros galėtų paveikti tinklo kokybę;

– siūlomų techninės priežiūros paslaugų rūšis ir pagalbos vartotojams paslaugas, taip pat būdus kaip kreiptis pagalbos;

spartą ir kainas, taikomas visiškai išnaudojus leidžiamą naudoti duomenų kiekį, jei jis ribojamas; ir priemones, kuriomis galutiniai paslaugų gavėjai gali bet kuriuo metu stebėti esamą suvartojimo lygį;

aiškų ir suprantamą paaiškinimą, kokį praktinį poveikį turinio, taikomųjų programų ir paslaugų naudojimui gali turėti bet kokie duomenų kiekio apribojimai, faktinė sparta ir kiti kokybės parametrai bei kartu naudojamos aukštesnės paslaugų kokybės specializuotos paslaugos;

iv) informaciją apie visas procedūras, kurias taiko teikėjas, siekdamas įvertinti ir reguliuoti srautus, kad būtų išvengta tinklo perkrovimo, bei apie šių procedūrų galimą poveikį paslaugų kokybei ir asmens duomenų apsaugai;

Or. en

Pakeitimas 39

Pasiūlymas dėl reglamento

36 straipsnio 1 dalies 1 c punktas (naujas)

Direktyva 2002/20/EB

21 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Valstybės narės užtikrina, kad nacionalinės reguliavimo institucijos **galėtų įpareigoti** įmones, teikiančias viešuosius elektroninių ryšių tinklus ir (arba) viešąsias elektroninių ryšių paslaugas, skelbti skaidrią, lyginamąją, pakankamą bei naujausią informaciją apie taikomas kainas ir tarifus, visus mokesčius, mokėtinus nutraukus sutartį, taip pat apie standartines jų paslaugų galutiniams paslaugų gavėjams suteikimo bei naudojimosi jomis sąlygas, laikantis II priedo nuostatų. Tokia informacija

Pakeitimas

1c) 21 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:

1. Valstybės narės užtikrina, kad nacionalinės reguliavimo institucijos **įpareigotų** įmones, teikiančias viešuosius elektroninių ryšių tinklus ir (arba) viešąsias elektroninių ryšių paslaugas, skelbti skaidrią, lyginamąją, pakankamą bei naujausią informaciją apie taikomas kainas ir tarifus, visus mokesčius, mokėtinus nutraukus sutartį, taip pat apie standartines jų paslaugų galutiniams paslaugų gavėjams ir vartotojams suteikimo bei naudojimosi jomis sąlygas, laikantis II priedo nuostatų. Tokia informacija skelbiama aiškia,

skelbiama aiškia, išsamia ir lengvai prieinama forma. Nacionalinės reguliavimo institucijos gali nurodyti papildomus reikalavimus dėl tokios informacijos skelbimo formos.

išsamia ir lengvai prieinama forma. Nacionalinės reguliavimo institucijos gali nurodyti papildomus reikalavimus dėl tokios informacijos skelbimo formos.

Or. en

Pakeitimas 40

Pasiūlymas dėl reglamento

36 straipsnio 1 dalies 1 d punktą (naujas)

Direktyva 2002/20/EB

21 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Nacionalinės reguliavimo institucijos **skatina teikti lyginamąją informaciją**, kad galutiniai paslaugų gavėjai ir vartotojai galėtų savarankiškai įvertinti alternatyvių naudojimosi galimybių sąnaudas, pavyzdžiui, pateikiant sąveikiuosius vadovus ar panašias priemones. ***Jei tokių priemonių, teikiamų nemokamai ar už priimtina kainą, rinkoje nėra, valstybės narės užtikrina, kad nacionalinės reguliavimo institucijos pačios arba per trečiąsias šalis galėtų teikti tokius vadovus ar priemones. Trečiosios šalys turi teisę nemokamai naudotis elektroninių ryšių tinklus ir (arba) viešai prieinamas elektroninių ryšių paslaugas teikiančių įmonių skelbiama informacija tokių sąveikiųjų vadovų arba panašių priemonių pardavimo arba pateikimo naudotis tikslais.***

Pakeitimas

1d) 21 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

2. Nacionalinės reguliavimo institucijos ***užtikrina lyginamosios informacijos teikimą***, kad galutiniai paslaugų gavėjai ir vartotojai galėtų savarankiškai įvertinti alternatyvių naudojimosi galimybių sąnaudas, pavyzdžiui, pateikiant sąveikiuosius vadovus ar panašias priemones.

Or. en

Pakeitimas 41

Pasiūlymas dėl reglamento

36 straipsnio 1 dalies 1 e punktas (naujas)

Direktyva 2002/20/EB

21 straipsnio 3 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Valstybės narės užtikrina, kad nacionalinės reguliavimo institucijos **galėtų įpareigoti** įmones, teikiančias viešuosius elektroninius ryšių tinklus ir (arba) viešai prieinamas elektroninių ryšių paslaugas, inter alia:

Pakeitimas

1e) 21 straipsnio 3 dalies įžanginė dalis pakeičiama taip:

3. Valstybės narės užtikrina, kad nacionalinės reguliavimo institucijos **įpareigotų** įmones, teikiančias viešuosius elektroninius ryšių tinklus ir (arba) viešai prieinamas elektroninių ryšių paslaugas, inter alia:

Or. en

Pakeitimas 42

Pasiūlymas dėl reglamento

36 straipsnio 1 dalies 1 f punktas (naujas)

Direktyva 2002/20/EB

21 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

21 a straipsnis (naujas)

Vartojimo kontrolė

1. Elektroninių ryšių visuomenei teikėjai siūlo galutiniams paslaugų gavėjams galimybę nemokamai pasirinkti paslaugą, kurią teikiant jie informuojami apie įvairias elektroninių ryšių paslaugas, kuriomis jie pasinaudojo. Tokia paslauga garantuojama, kad be galutinio paslaugų gavėjo sutikimo per konkretų naudojimo laikotarpį susikaupusios išlaidos neviršys galutinio paslaugų gavėjo nurodytos finansinės ribos.

2. Elektroninių ryšių visuomenei teikėjai užtikrina, kad paslaugų suvartojimui pasiekus 80 proc. pagal 1 dalį nustatytos finansinės ribos galutiniam paslaugų

gavėjui būtų išsiųstas atitinkamas pranešimas. Pasiekus finansinę ribą, galutiniai paslaugų gavėjai ir toliau gali gauti skambučius ir SMS žinutes, naudotis nemokamais telefono numeriais ir susisiekti su pagalbos tarnybomis surenkant nemokamą Europos pagalbos telefono numerį 112 iki sutarto sąskaitų pateikimo laikotarpio pabaigos.

3. Elektroninių ryšių visuomenei teikėjai siūlo galutiniams paslaugų gavėjams galimybę nemokamai pasirinkti gauti išsamias sąskaitas.

Or. en

Pakeitimas 43

Pasiūlymas dėl reglamento
36 straipsnio 1 dalies 1 f punktas (naujas)
Direktyva 2002/20/EB
21 b straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

21 b straipsnis (naujas)

Sutarties nutraukimas

1. Vartotojų ir elektroninių ryšių visuomenei teikėjų sudarytose sutartyse numatoma minimali trukmė neviršija 24 mėnesių. Elektroninių ryšių visuomenei teikėjai pasiūlo galutiniams paslaugų gavėjams galimybę sudaryti sutartį, kurios ilgiausia trukmė – 12 mėnesių.

2. Vartotojai ir kiti galutiniai paslaugų gavėjai turi teisę nutraukti sutartį, pranešę apie tai prieš mėnesį, jei nuo sutarties sudarymo praėjo šeši mėnesiai ar daugiau, nebent jie susitarė kitaip. Nemokama jokia kompensacija, išskyrus lengvatinėmis sąlygomis įsigytos įrangos, kuri buvo susieta su sutartimi sudarant tą sutartį, likutinę vertę ir pro rata temporis atlyginimą už pasinaudojimą bet kokiomis kitomis reklaminėmis sąlygomis, kurios

*buvo taip įvardytos sudarant tą sutartį.
Bet kokią apribojimą naudoti galinį
įrenginį kituose tinkluose teikėjas
panaikina nemokamai ne vėliau kaip
sumokėjęs tokią kompensaciją.*

*3. Galutiniai paslaugų gavėjai turi teisę
nutraukti sutartį be jokių išlaidų, jei jie
pastebi elektroninių ryšių visuomenei
teikėjo siūlomus sutarties sąlygų
pakeitimus, nebent siūlomi pakeitimai yra
tik naudingi galutiniam paslaugų gavėjui.*

*4. Bet koks reikšmingas ir ne trumpalaikis
vidutinio veikimo, susijusio su sparta ar
kitais kokybės parametrais, ir elektroninių
ryšių visuomenei teikėjo nurodyto veikimo
skirtumas laikomas veikimo neatitikimu,
kai siekiama nustatyti galutinio paslaugų
gavėjo teisės gynimo priemones pagal
nacionalinės teisės aktus.*

Or. en

Pakeitimas 44

Pasiūlymas dėl reglamento
36 straipsnio 1 dalies 2 punktą
Direktyva 2002/20/EB
22 ir 30 straipsniai

Komisijos siūlomas tekstas

2) **20, 21**, 22 ir 30 straipsniai išbraukiami.

Pakeitimas

2) 22 ir 30 straipsniai išbraukiami.

Or. en